

ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

PRIVACY POLICY

Дата публикации: 16.05.2026 | Last Updated: 16.05.2026

1. ВВЕДЕНИЕ	1. INTRODUCTION
Добро пожаловать в PROLUMINA CONSULTING - FZCO ("Компания", "мы", "нас" или "наш"). Защита вашей конфиденциальности и обеспечение безопасности ваших персональных данных является одним из наших приоритетов. Настоящая Политика конфиденциальности описывает меры, которые мы принимаем для ответственного и прозрачного обращения с вашими данными в соответствии с Федеральным декрет-законом ОАЭ № 45 от 2021 года «О защите персональных данных».	Welcome to PROLUMINA CONSULTING - FZCO ("the Company", "we", "us", or "our"). Protecting your privacy and ensuring the security of your personal data is one of our priorities. This Privacy Policy describes the measures we take to handle your data responsibly and transparently, in compliance with UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 on the Protection of Personal Data.
Пользуясь нашим сайтом, цифровыми платформами или Сервисами, вы: добровольно предоставляете нам свои персональные данные; соглашаетесь на коммуникацию через цифровые каналы, включая электронную почту, мессенджеры и платформенные уведомления; понимаете и принимаете международный характер обработки ваших данных (в том числе их передачу между юрисдикциями в рамках деятельности Компании); соглашаетесь на использование сторонних (third-party) платформ и сервисов, задействованных Компанией для предоставления Услуг. Если вы не согласны с условиями настоящей Политики, пожалуйста, прекратите использование наших Сервисов.	By using our website, digital platforms, or Services, you: voluntarily provide your personal data to us; consent to communication through digital channels, including email, messaging services, and platform notifications; understand and accept the international nature of personal data processing (including cross-border transfers as part of the Company's operations); and agree to the use of third-party platforms and services engaged by the Company to deliver its Services. If you do not agree with this Policy, please discontinue use of our Services.
1.1. При обработке персональных данных мы руководствуемся следующими принципами: законность и справедливость; прозрачность; минимизация данных; ограничение целей; точность; ограничение хранения; целостность и конфиденциальность; подотчётность.	1.1. When processing personal data, we adhere to the following principles: legality and fairness; transparency; data minimization; purpose limitation; accuracy; storage limitation; integrity and confidentiality; accountability.
1.2. Настоящая Политика применяется ко всем персональным данным, которые мы получаем через: наш сайт; цифровые платформы и онлайн-системы; коммуникации с клиентами (email, телефон, мессенджеры); социальные сети и каналы; офлайн-взаимодействия. Все операции с персональными данными осуществляются с использованием сертифицированных платформ, включая Tilda, GetCourse, Kommo и иные системы, обеспечивающие высокие стандарты безопасности. Сайт Компании: https://prosvetacademy.com	1.2. This Policy applies to all personal data we collect and process through: our website; digital platforms and online systems; customer communications (email, phone, messaging services); social networks and channels; and offline interactions. All personal data operations are carried out using certified platforms, including Tilda, GetCourse, Kommo, and other systems that meet high security standards. Company website: https://prosvetacademy.com

2. ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ

2. DEFINITIONS

2.1. Автоматизированная обработка данных — обработка персональных данных с использованием вычислительных технологий без непосредственного участия человека.	2.1. Automated Data Processing — processing personal data using computing technologies without direct human intervention.
2.2. Блокирование персональных данных — временное прекращение обработки данных (за исключением случаев, необходимых для их уточнения).	2.2. Blocking of Personal Data — temporary suspension of data processing activities (except for cases required for data clarification).
2.3. Сайт — совокупность информационных материалов, программного обеспечения и онлайн-сервисов, размещённых по адресу https://prosvetacademy.com	2.3. Website — a collection of informational materials, software, and online services hosted at https://prosvetacademy.com
2.4. Обработка персональных данных — любое действие или совокупность действий с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, хранение, уточнение, использование, передачу, удаление или уничтожение.	2.4. Processing of Personal Data — any operation or set of operations performed on personal data, including collection, recording, organization, storage, retrieval, use, disclosure, or destruction.
2.5. Оператор — PROLUMINA CONSULTING - FZCO, определяющая цели и средства обработки персональных данных в соответствии с законодательством ОАЭ, а также законодательством ОАЭ в области персональных данных.	2.5. Operator / Data Controller — PROLUMINA CONSULTING - FZCO, which determines the purposes and means of processing personal data in accordance with the laws of the UAE, as well as UAE personal data protection legislation.
2.6. Cookie — небольшие текстовые файлы, сохраняемые на устройстве пользователя для распознавания браузера и запоминания предпочтений при посещении сайта.	2.6. Cookies — small text files stored on a user's device to recognize their browser and remember preferences during their visit to the website.

3. ДАННЫЕ, КОТОРЫЕ МЫ СОБИРАЕМ	3. DATA WE COLLECT
3.1. Идентификационная информация: полное имя; адрес электронной почты; номер телефона. Эта информация необходима для поддержания эффективной коммуникации и предоставления персонализированных услуг. При необходимости могут быть запрошены данные удостоверений личности.	3.1. Personal Identification Information: full name; email address; phone number. This information is necessary to maintain effective communication and to provide personalized services. Where required, identity verification data may also be requested.
3.2. Технические данные и данные об использовании: IP-адреса; типы браузеров и информация об устройствах; посещённые страницы; продолжительность сессий; источники переходов. Эти данные помогают нам улучшать функциональность и удобство наших цифровых платформ.	3.2. Technical and Usage Data: IP addresses; browser types and device information; pages visited; session durations; referral sources. This data helps us continuously improve the functionality and usability of our digital platforms.
3.3. Финансовая информация: история приобретённых услуг и платёжных транзакций. Важно: мы никогда не храним полные данные ваших платёжных карт — обработка платежей осуществляется исключительно через сертифицированных сторонних платёжных провайдеров, соответствующих стандарту PCI DSS. История транзакций хранится в обезличенном формате.	3.3. Transactional and Financial Data: record of services purchased and payment transactions. Important: we never store full payment card details — payment processing is carried out exclusively through certified third-party payment providers compliant with the PCI DSS standard. Transaction history is stored in anonymized format.
3.4. Маркетинговые и коммуникационные данные: данные, необходимые для отправки маркетинговых материалов, рассылок и	3.4. Marketing and Communication Data: data necessary to deliver marketing materials,

приглашений на мероприятия — исключительно с вашего явного согласия.	newsletters, and event invitations — only with your explicit consent.
--	---

4. ЦЕЛИ И ПРАВОВЫЕ ОСНОВАНИЯ ОБРАБОТКИ	4. PURPOSES AND LEGAL BASES FOR PROCESSING
4.1. Предоставление и персонализация услуг: создание и управление учётной записью; аутентификация пользователей; обработка заказов и транзакций; предоставление клиентской поддержки; персонализация пользовательского опыта.	4.1. Service Provision and Personalization: creating and managing your account; user authentication; processing orders and transactions; providing customer support; personalizing the user experience.
4.2. Маркетинговые коммуникации: отправка маркетинговых материалов и предложений исключительно с вашего явного согласия. Вы можете в любой момент отказаться от получения маркетинговых сообщений.	4.2. Marketing and Communications: sending marketing materials and offers exclusively with your explicit consent. You may opt out of marketing communications at any time.
4.3. Юридические обязательства: соблюдение требований законодательства ОАЭ; защита законных прав и интересов Компании; предотвращение противоправных действий.	4.3. Compliance and Legal Obligations: compliance with the laws of the UAE; responding to requests from government authorities; protecting the Company's legal rights and interests; preventing unlawful activities.
4.4. Управление рисками и безопасность: мониторинг уязвимостей систем; предотвращение несанкционированного доступа; поддержание надёжных мер цифровой защиты.	4.4. Security and Risk Management: monitoring system vulnerabilities; preventing unauthorized access; maintaining robust digital safeguards.

5. ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ	5. HOW WE SHARE YOUR DATA
5.1. Сторонние поставщики услуг — платёжные системы и банки, хостинг-провайдеры, платформы аналитики, сервисы email-рассылок и системы поддержки клиентов — помогают нам обеспечивать функциональность Сервисов. Эти поставщики связаны договорными обязательствами соблюдать конфиденциальность и придерживаться стандартов защиты данных. По завершении их услуг переданные данные возвращаются нам или удаляются в порядке, применимом по закону.	5.1. Third-party service providers — including payment systems and banks, hosting providers, analytics platforms, email marketing services, and customer support systems — assist us in delivering the functionality of our Services. These providers are bound by contractual obligations to maintain confidentiality and adhere to data protection standards. Upon the termination of their services, any data shared with them is returned or deleted where applicable under law.
5.2. В случаях, связанных с юридическими обязательствами, данные могут быть переданы государственным органам, судам или правоохранительным органам ОАЭ строго в соответствии с применимыми правовыми требованиями.	5.2. In situations involving legal obligations, data may be shared with governmental authorities, courts, or law enforcement authorities of the UAE, strictly in accordance with applicable legal requirements.
5.3. Сотрудничество с деловыми партнёрами для проведения совместных мероприятий или предложений осуществляется только с вашего явного согласия. В отношении таких партнёров мы применяем коммерчески обоснованную должную осмотрительность (commercially reasonable due diligence) с целью обеспечения соблюдения ими стандартов защиты данных, сопоставимых с нашими.	5.3. Collaborations with business partners for co-branded events or offerings occur only with your explicit consent. With respect to such partners, we apply commercially reasonable due diligence efforts to ensure their compliance with data protection standards comparable to our own.

5.1.1. Категории получателей данных: платёжные системы и банки; хостинг-провайдеры; системы аналитики; сервисы email-маркетинга; службы клиентской поддержки; рекламные платформы и маркетинговые агентства (только с вашего согласия); государственные и регуляторные органы ОАЭ — по требованию закона.	5.1.1. Categories of data recipients: payment systems and banks; hosting providers; analytics platforms; email marketing services; customer support services; advertising platforms and marketing agencies (only with your consent); governmental and regulatory authorities of the UAE — as required by law.
5.2.1. При передаче данных мы обеспечиваем следующий уровень защиты: заключение соглашений о конфиденциальности с получателями; применение коммерчески обоснованных мер по проверке их систем безопасности; ограничение объёма передаваемых данных до минимума, необходимого для выполнения конкретных задач; мониторинг использования переданных данных в разумных пределах.	5.2.1. When transferring data, we ensure the following level of protection: entering into confidentiality agreements with data recipients; applying commercially reasonable measures to assess their security practices; limiting the volume of data transferred to the minimum necessary for specific tasks; and monitoring the use of transferred data within reasonable bounds.

5A. СТОРОННИЕ ПЛАТФОРМЫ И МЕССЕНДЖЕРЫ	5A. THIRD-PARTY PLATFORMS AND MESSAGING SERVICES
5A.1. В рамках предоставления Услуг Компания может осуществлять коммуникацию с пользователями через сторонние сервисы и платформы, включая, но не ограничиваясь: Telegram; WhatsApp; платформы онлайн-курсов и закрытые сообщества; иные цифровые каналы, используемые в операционной деятельности Компании.	5A.1. In the course of providing its Services, the Company may communicate with users through third-party services and platforms, including but not limited to: Telegram; WhatsApp; online course platforms and private communities; and other digital channels used in the Company's operations.
5A.2. Каждая из указанных сторонних платформ действует в соответствии со своей собственной политикой конфиденциальности. Компания не несёт ответственности за действия, практики обработки данных или политики конфиденциальности сторонних платформ, находящихся вне контроля Компании. Пользователям рекомендуется самостоятельно ознакомиться с политиками конфиденциальности используемых платформ.	5A.2. Each of these third-party platforms operates in accordance with its own privacy policy. The Company is not responsible for the actions, data processing practices, or privacy policies of third-party platforms that are outside the Company's control. Users are encouraged to review the privacy policies of the platforms they use independently.
5A.3. Используя Сервисы Компании через сторонние платформы, пользователь подтверждает своё понимание и принятие того факта, что передача данных через такие платформы регулируется их собственными условиями использования и политиками конфиденциальности.	5A.3. By using the Company's Services through third-party platforms, the user confirms their understanding and acceptance that data transmission through such platforms is governed by the platforms' own terms of use and privacy policies.

6. ТРАНСГРАНИЧНАЯ ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ	6. CROSS-BORDER DATA TRANSFERS
6.1. Учитывая международный характер деятельности Компании, персональные данные могут передаваться между юрисдикциями, включая ОАЭ и иные страны, в которых расположены серверы или партнёры Компании. Мы применяем коммерчески обоснованные меры для	6.1. Given the international nature of the Company's operations, personal data may be transferred between jurisdictions, including the UAE and other countries where the Company's servers or partners are located. We apply commercially reasonable measures to ensure the security of such data in accordance with UAE legislation.

обеспечения безопасности таких данных в соответствии с законодательством ОАЭ.	
6.2. При трансграничной передаче данных мы: информируем пользователей о передаче данных через настоящую Политику конфиденциальности; используем серверы в ОАЭ и у сертифицированных провайдеров, соответствующих применимым стандартам защиты данных; применяем стандартные договорные положения в соглашениях с третьими сторонами; используем шифрование и иные технические меры для предотвращения несанкционированного доступа.	6.2. For cross-border data transfers, we: inform users about such transfers through this Privacy Policy; use servers in the UAE and with certified providers that meet applicable data protection standards; apply standard contractual clauses in agreements with third parties; and use encryption and other technical measures to prevent unauthorized access.

7. СРОКИ ХРАНЕНИЯ ДАННЫХ	7. DATA RETENTION PERIODS
7.1. Данные учётной записи хранятся до момента удаления аккаунта или получения соответствующего запроса, а также в течение срока, требуемого применимым законодательством. Финансовые данные и история транзакций — в течение 7 (семи) лет в соответствии с требованиями законодательства. Данные для маркетинговых целей — до момента отзыва согласия. Обращения в службу поддержки — в течение 3 (трёх) лет с даты последнего взаимодействия. Технические логи — в течение 1 (одного) года. Срок хранения cookie зависит от их типа: от сессионных (удаляются при закрытии браузера) до постоянных (до 2 лет).	7.1. Account data is retained until the account is deleted or a request is received, and for the period required by applicable law. Financial data and transaction history — for 7 (seven) years in compliance with legal requirements. Data for marketing purposes — until consent is withdrawn. Customer support inquiries — for 3 (three) years from the date of last interaction. Technical logs — for 1 (one) year. Cookie retention varies by type: from session cookies (deleted upon browser closure) to persistent cookies (up to 2 years).
7.2. По истечении сроков хранения мы применяем коммерчески обоснованные меры по удалению или обезличиванию данных в той мере, в которой это допустимо и требуется применимым законодательством. В случаях, когда законодательство требует сохранения данных, они продолжают храниться в соответствии с установленными сроками. Если данные были переданы третьим лицам, мы уведомляем их о необходимости удаления соответствующей информации там, где это применимо.	7.2. Upon the expiration of retention periods, we apply commercially reasonable deletion or anonymization measures to the extent permitted and required by applicable law. Where legislation requires continued retention, data is stored in accordance with the prescribed periods. Where data has been shared with third parties, we notify them of the need to delete the relevant information where applicable.

8. ВАШИ ПРАВА	8. YOUR RIGHTS
8.1. Право на доступ: получение подтверждения обработки ваших данных, копии ваших данных и информации о целях и методах обработки.	8.1. Right of access: obtaining confirmation of data processing, a copy of your data, and information about the purposes and methods of processing.
8.2. Право на исправление: корректировка неточной информации, дополнение неполных данных, обновление устаревших сведений.	8.2. Right to rectification: correcting inaccurate information, supplementing incomplete data, updating outdated information.
8.3. Право на удаление: запрос на удаление данных при отсутствии оснований для их дальнейшей обработки или в случае незаконной обработки — в той мере, в	8.3. Right to erasure: requesting deletion of data when it is no longer necessary for processing or in the event of unlawful processing — to the extent not in conflict with applicable data retention requirements.

которой это не противоречит требованиям законодательства о хранении данных.	
8.4. Право на ограничение обработки; право на переносимость данных; право на возражение против обработки, в том числе в целях прямого маркетинга.	8.4. Right to restrict processing; right to data portability; right to object to processing, including for direct marketing purposes.
8.5. Для реализации своих прав направьте запрос по адресу: academyprosvet@gmail.com . Срок рассмотрения — разумный срок, не превышающий 30 рабочих дней.	8.5. To exercise your rights, submit a request to: academyprosvet@gmail.com . Processing time: reasonable period not exceeding 30 work days.
8.6. При получении отзыва согласия на обработку персональных данных мы прекращаем обработку в течение 30 (тридцати) дней. Данные удаляются или обезличиваются в той мере, в которой это допустимо по закону, за исключением случаев, когда их дальнейшее хранение требуется применимым законодательством.	8.6. Upon receiving a withdrawal of consent, we cease processing within 30 (thirty) days. Data is deleted or anonymized to the extent permitted by law, except where continued retention is required by applicable legislation.

9. БЕЗОПАСНОСТЬ ДАННЫХ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	9. DATA SECURITY AND LIMITATION OF LIABILITY
9.1. Технические меры защиты: шифрование данных при передаче и хранении; многофакторная аутентификация для доступа к системам; регулярное резервное копирование; строгий контроль доступа к информации; использование защищённых протоколов передачи данных.	9.1. Technical Protection Measures: data encryption in transit and at rest; multi-factor authentication for system access; regular backups; strict access controls; use of secure data transmission protocols.
9.2. Организационные меры защиты: система управления доступом к персональным данным; соглашения о конфиденциальности с сотрудниками; регулярное информирование персонала об актуальных протоколах безопасности; процедуры реагирования на инциденты информационной безопасности.	9.2. Organizational Protection Measures: access management system for personal data; employee confidentiality agreements; regular personnel awareness on current security protocols; incident response procedures for information security breaches.
9.3. Ограничение ответственности в отношении безопасности: несмотря на то что Компания применяет коммерчески обоснованные меры защиты, ни одна система передачи данных через интернет и ни одна система хранения данных не может быть гарантированно абсолютно защищённой. Компания не может гарантировать абсолютную безопасность ваших персональных данных и не несёт ответственности за несанкционированный доступ, утечку или утрату данных, произошедшие вследствие обстоятельств, находящихся вне разумного контроля Компании.	9.3. Security Limitation of Liability: while the Company applies commercially reasonable security measures, no internet-based data transmission or data storage system can be guaranteed to be absolutely secure. The Company cannot guarantee the absolute security of your personal data and shall not be liable for unauthorized access, data breach, or data loss resulting from circumstances beyond the Company's reasonable control.
9.4. В случае выявления нарушения безопасности данных мы незамедлительно проводим внутреннее расследование и принимаем меры по устранению нарушения. Пострадавшие пользователи и соответствующие регуляторные органы уведомляются в течение 72 (семидесяти двух)	9.4. In the event of a data security breach, we promptly conduct an internal investigation and take measures to address the incident. Affected users and the relevant regulatory authorities are notified within 72 (seventy-two) hours if the incident poses risks to the rights and freedoms of individuals.

10. ФАЙЛЫ COOKIE 10.1. Наш сайт использует файлы cookie следующих типов: необходимые (обеспечивают работу сайта); производительности (помогают улучшить функциональность); функциональные (запоминают предпочтения пользователя); рекламные (обеспечивают таргетированную коммуникацию — исключительно с вашего явного согласия). 10.2. Необходимые cookie используются на основании законного интереса. Все прочие типы cookie применяются исключительно с вашего явного согласия, которое вы можете изменить или отозвать в любое время через настройки браузера или инструмент управления cookie на нашем сайте.	10. COOKIES 10.1. Our website uses the following types of cookies: essential (required for site operation); performance (help improve functionality); functional (remember user preferences); advertising (deliver targeted communications — strictly with your explicit consent). 10.2. Essential cookies are used on the basis of legitimate interest. All other cookie types are applied exclusively with your explicit consent, which you may modify or withdraw at any time via browser settings or the cookie management tool on our website.
11. ИЗМЕНЕНИЯ В ПОЛИТИКЕ Настоящая Политика конфиденциальности является актуальным документом, который может обновляться в соответствии с изменениями законодательства и практики защиты данных. Существенные обновления будут сообщаться по электронной почте и/или публиковаться на нашем сайте не менее чем за 30 (тридцать) дней до вступления в силу.	11. CHANGES TO THIS PRIVACY POLICY This Privacy Policy is a living document that may be updated to reflect changes in legislation and data protection practices. Material updates will be communicated via email and/or published on our website at least 30 (thirty) days before taking effect.
12. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Компания: PROLUMINA CONSULTING - FZCO Адрес: IFZA Properties, DSO-IFZA, Dubai Silicon Oasis, Dubai, UAE Email: academyprosvet@gmail.com Телефон: +971555876935 Сайт: https://prosvetacademy.com Надзорные органы: В ОАЭ — UAE Data Office.	12. CONTACT INFORMATION Company: PROLUMINA CONSULTING - FZCO Address: IFZA Properties, DSO-IFZA, Dubai Silicon Oasis, Dubai, UAE Email: academyprosvet@gmail.com Phone: +971555876935 Website: https://prosvetacademy.com Supervisory Authorities: In the UAE — UAE Data Office.
13. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО 13.1. Настоящая Политика регулируется законодательством Объединённых Арабских Эмиратов. 13.2. Любые споры, возникающие в связи с настоящей Политикой, разрешаются путём переговоров. При невозможности урегулирования — в компетентных судах ОАЭ.	13. GOVERNING LAW 13.1. This Policy is governed by the laws of the United Arab Emirates. 13.2. Any disputes arising in connection with this Policy shall be resolved through negotiations. If no agreement can be reached, disputes shall be resolved before the competent courts of the United Arab Emirates.

13.3. В случае расхождений между языковыми версиями настоящей Политики приоритет имеет версия на английском языке.

13.3. In the event of discrepancies between language versions of this Policy, the English version shall prevail.